Library Processing Centre,
Serials 2206 E. Mall, U.B.C.
Van, BC V6T 1Z8
Dec. 31/85

UNIVERSITY
APR 10 1991
LIBRARY
BRITISH COLUMBIA

大漢公報
The Chinese Times
PRINTERS AND PUBLISHERS
PUBLISHED EVERY DAY EXCEPT SUNDAY AND HOLIDAYS BY THE CHINESE FREEMASONS IN CANADA PUBLISHERS LTD
THE OLDEST CHINESE DAILY NEWSPAPER IN CANADA. ESTABLISHED SINCE 1907
"Second class mail registration number 0009"
NO 1 EAST PENDER STREET VANCOUVER, B.C V6A 1B9
Phone (604) 685-8575
Fax (604) 685-1196
本報創刊於一九〇七年

天氣報告
多雲轉晴
最高溫度12度
最低溫度4度

夢幻花園一事有壓力
省長溫德心宣佈辭職
否認做虧心事稱政績有目共睹
繼續留任直至新黨領選出爲止

（加新社溫哥華訊）卑詩省長溫德心終於在昨日宣佈下台。

溫德心於週五下午在溫市泛太平洋酒店舉行的記者招待會上并請求卑詩社信黨舉行代表大會，以選舉出一名新的黨領接替他的職位。

溫德心現年五十六歲，是一名天主教徒，有人注意到他在耶蘇受難節上宣佈辭職的消息。

溫德心表示，他將會繼續留任省長一職，直到新領領選出爲止。

溫德心沒有爲他的辭職提出任何理由，但承認出售夢幻花園一事對他和他的家庭壓力甚大。溫德心又謂他仍然不知道即將在週二發表的有關他出售該個物業的利益衝突調查報告的內容。

溫德心說他沒有做錯任何事。他並堅稱他領導下的卑詩政府所做出的成績是其他任何省份都難以做得到的。

社信黨黨務主任稱，可能會在黨的執行局開會後六十天召開黨代表大會。

卑詩反對黨新民主黨領袖哈葛在溫德心發表辭職講話後指出，溫德心早就應該下台了。

哈葛表示，不論誰上台當社信黨領袖，卑詩新民主黨都已做好省選的準備。

社信黨資深省議員麥卡蒂則表示她對溫德心不立即下台表示驚訝。

社信黨前任環境廳長約翰·雷諾則表示，他并不否認他想角逐溫德心的職位。

有意角逐社信黨黨領一職的并包括前財政廳長古維利，前律政廳長拔·史蔑夫等。

附圖爲省長溫德心

卑詩小鎮家庭慘劇
一案三命鄰居震驚
男子愛妻心切吸廢氣自殺
年幼子女何辜竟同赴黃泉

（加新社卑詩尼爾遜堡電）卑詩北部小城鎮尼爾遜堡發生一宗令人震驚的殺害兩名親生幼兒和自殺案。

一名四十二歲男子萊·柏德遜將汽車的排氣管接到車內，柏德遜和他一名三歲的女兒，以及一歲的兒子的屍體則在週二早晨在車內被人發現。死因顯然是因爲吸入了排氣管放出的一氧化碳廢氣窒息所致。

該輛車爲一九七七年潘迪，停在一家食品店的停車場，被人發現時車上的引擎仍然在空轉。

柏德遜在汽車儀表板上留下了一張紙條，將自殺事件歸咎于婚姻失敗，柏德森表示他不能在失去妻子的情況下生活。

據柏德遜妻子伊莉莎白的前夫羅渣·拉夫維爾稱，柏德遜在紙條上面放了一朵手工做的黑色玫瑰假花。

據拉夫維爾稱紙條上寫着：這像徵着我們之間的愛情已經隨着我及孩子們的去世而死亡了。」

該紙條又謂，如果德柏森得不到伊莉莎白，別人也將得不到這些孩子。

德柏森一家剛從去年十二月從溫尼辟市搬到尼爾遜堡。

一週前，柏德遜辭去了在環球清潔公司內担任清潔工的職位，因爲他的妻子被受僱在當地一家筷子公司工作。

環球清潔公司老闆雷·李百立頓謂，柏德遜是一個平常將要照顧這些孩子的人。他看不出伯德遜會做出一些不尋常的事情來。警方仍在調查此案並對屍體作解剖。

溫市錫克社區分裂
相互槍擊對方領袖
兩週內兩宗謀殺未遂案

（加新社溫哥華訊）溫哥華錫克裔社區在半個月來連續發生兩宗企圖謀殺案。傷。

事發之前，曾有人曾按其位於界限街五八七九號的前門門鈴。

受傷者名玻雲大·歌爾·多仙吉，年二十三歲，有兩名年幼之女。事發之時正在拉上廚房的窗簾，但被人在屋外用滑腔槍擊傷，多仙吉手部被數顆波子般大的彈丸擊中。

多仙吉的丈夫蘭傑·辛格·多仙吉是錫克國際青年聯盟主席。

蘭傑·辛格·多仙吉的父親則是最近一個錫克教寺廟選舉的候選人。該個寺廟位於溫哥華羅斯區，最近兩宗未遂殺案都與該寺廟的選舉有關。兩宗案件中的受害人分別都屬於選舉中的不同政治派系。

波雲大·多仙吉現時正在溫哥華一家醫院中留醫，警方已派出人員保護她的安全。

在三月十四日，前錫克寺廟主席，六十七歲的百克·迪朗在其東六十街的家門前遭人開槍打傷，迪朗現時仍由警方予以保護。迪朗公開支持世界錫克組織，該組織在去年十二月的大選中大獲全勝。

而蘭傑·辛格·多仙吉的父親，五十八歲的格魯美·辛格·多仙吉則受到激進的國際錫克青年聯盟的支持，該聯盟在上述的選舉中被擊敗。

世界錫克組織和國際錫克青年聯盟都支持在旁遮普成立一個獨立的卡力斯坦國，但兩個組織所主張的方法則不同。

青年聯盟的人自稱他們願意爲他們的事業而獻出生命。在過去數年裏，已有多名錫克人在企圖從巴基斯坦越過邊界進入旁遮普時被印度的邊防治安軍射殺。

而世界錫克組織則主張用和平的手段去建立卡力斯坦國。

錫克青年聯盟擬在素里市的一個錫克寺廟舉行一個爲期三天的全國代表大會，有人担心錫克族內溫和派和好戰派會因此而發生衝突。

警方已經和錫克族的領袖們召開會議，以找出方法能防止出現動亂。

能源廳長戴維詩患癌病不治逝世

（溫哥華訊）卑詩能源廳長戴維斯星期三晚病逝，享年七十四歲，遺下一妻和三子女。

他生前與癌病搏鬥多時。

戴維詩從政歷史悠久，並曾任聯邦內閣職位。

戴維斯是經濟和工科人材。他於一九六二年以自由黨人士身份當選爲衆議院議員，並曾掌能源，漁業和運輸等部的職位。

他於一九七五年首次當選爲卑詩省議員。

他是在一九七零年代中期從自由黨改投社信黨的。

溫德心和財政廳長維治得聞戴維詩的死訴，均表示不勝哀痛。

加新社更正電訊

（加新社點問頓訊）加新社就週三發出的一份電訊作出修改（見本報三月二十八日星期四頭版「現時按揭利率低」一文）。

該電訊引用全國地產服務公司總裁朱洛的說話稱，現時一年期按揭爲九厘二五至十厘二五之間。

加新社的改正電訊謂，朱洛實際上說他預料一年期按揭利率爲九厘七五至十厘二五之間。

現時一年期按揭率爲十一厘。

加拿大點滴
惻隱之心
·王日叟·

「溫哥華保護動物協會」（The Vancouver Humane Society），正在準備要求溫哥華市議會，立例禁止使用動物作公衆表演。

該會主席英格烈·蒲樂女士（Ingrid Pollak），希望溫哥華能效法溫哥華島山列治鎮（Saanich）的做法。

山列治鎮是現時北美洲唯一有立例的地方，禁止在馬戲班，嘉年華會、或任何表演節目，利用動物去搏鬥或表演把戲。

三月初，某馬戲班在溫哥華舉行籌款演出時，該會於開幕的晚上曾在場外示威抗議，參加者約有六十人。

蒲樂女士認爲，馬戲班雖然富有娛樂性，但絕對無法提供自然環境給那些動物。

她說：「大象在籠裏休息的時候，四肢都用鐵鍊鎖在地板上。在演出時，馴獸師會用一枝尖銳的電棒敲擊牠耳後的敏感部位，以逼使牠移動。」

另一保護動物組織「加拿大動物園監察會」（Zoocheck Canada），證明馬戲班訓練動物時極盡虐待之能事。

該會的主席說：「他們以停止供應飲食及種種恐嚇方法，逼令動物服從差遣。」

「當你看到獅虎走近表演場的時候的懦怯表情，你就可以想見牠們的心理。」

「保護動物協會」在法律上無權視察馬戲班裏面的動物。

但「阻止虐畜會」的獸醫視察過之後說，各動物的狀況都算良好，馬戲班當局已盡量做到他們應該做的事。

不過，「阻止虐畜會」的立場，仍然是反對在馬戲班或動物園使用動物表演。

它說：「野生動物應該在野生環境生存。」

高骨林中學停車場學生汽車遭人放火
近期多宗惡性破壞事件

（加新社溫哥華訊）高骨林的聖丁納已中學近期來連續人惡意破壞。

該校週三早晨，學生停車場的汽車又遭人放火，一名十二班學生的一九八六年福士汽車被人放火焚燒，令到附近的四輛車均被燒毀，另有五輛車受到不同程度的損壞。

學生們認爲該個縱火事件只是一系列惡意破壞事件中的一宗事件而已。

該名汽車被人放火的學生表示，在一天前，他發現他的車上有一紙條，對他發出恐嚇，但他當時僅以爲是開玩笑而已，沒有加以理會。

該名名爲錫奇的學生表示不知道放火燒他汽車的敵人是誰，但承認在數週來一個舞會上，因打架而折斷手臂。

聖丁納已中學一向以高學術水準而揚名。

受貨品及服務稅影響
一月份零售生意減
全面經濟業績亦降

（渥太華加新社電）加拿大統計局稱，今年一月的零售和批發業生意大減，其情況爲一九七六年一月份以來最差的一次。國內一月份的經濟業績因此銳降百分之零點九。

聯邦統計局歸咎貨品及服務稅使一月份經濟業務生意額於一月份下瀉百分之一點一。

一月份經濟業績徒降，係繼十二月的百分之零點二降幅以及十一月份經修正後的百分之零點八降幅而出現。

統計局指出服務業生意額於一月份下瀉百分之一點一。

一月份經濟業績徒降，係繼十二月的百分之零點二降幅以及十一月份經修正後的百分之零點八降幅而出現。

統計局指出服務業生意因此比一九八八年十月的最高峰低百分之九點六。

統計局說，在十二月份貨品及服務稅未開徵之前，出現暢銷情況的傢具，廚房大型電器和衣物於一月份受到最大打擊。

總括來說，十八類商店的其中十四類，均報稱生意退減，僅油站及汽車商謂有好業績。

貨品及服務稅使物價急劇上升，令到消費者對商店望而却步。

統計局說，一月份的零售業生意下降百分之五點三，由於該月開始收取貨品及服務稅，消費品價格比十二月份貴百分之二點九。

零售業生意因此比一九八八年十月的最高峰低百分之九點六。

統計局說，在十二月份貨品及服務稅未開徵之前，出現暢銷情況的傢具，廚房大型電器和衣物於一月份受到最大打擊。

總括來說，十八類商店的其中十四類，均報稱生意退減，僅油站及汽車商謂有好業績。

PROVINCIAL
獎金五十萬元
一九九一年三月廿九日開獎號碼
2329747
一九九一年三月廿二日開獎號碼
4842961
一九九一年三月十五日開獎號碼
1147527
一九九一年三月八日開獎號碼
1916069
一九九一年三月一日開獎號碼
3208745
如有錯漏，以彩票局公佈者爲準。

本報廣告
效力宏大

汽車意外受傷
速見大律師
BERNIE SIMPSON
＊ICBC汽車意外，個人損傷法庭訴訟服務
＊有專人作中文翻譯
＊免費諮詢（勝訴後，始收律師費）
溫市唯一只處理汽車意外賠償事件之律師行
我們支付所有個案中的費用
個案完成後，始收律師費
RESTRICTED LAW PRACTICE TO ICBC CAR ACCIDENTS
(PERSONAL INJURY AS RESULT OF AUTOMOBILE ACCIDENTS)
734—2272
999 WEST BROADWAY, SUITE 750, VANCOUVER B.C.
百老滙西街999號750室（夾OAK街）BCAA大廈內

中國參茸行
專營：參茸藥材、成藥海味、補酒雜貨
新春大特價大贈送
中國正明天麻、田七頭，一律八折酬賓
清熱茶、去濕茶、西洋菜蜜棗湯，買五包送一包
益食原粒靚江瑤柱 每磅$11.99
香甜中國靚冬菇，每磅$9.99 有八折優待
美國野山參、花旗參，買二送一，平過七折
向陽牌吉林參鐵罐3枝一斤庄，每罐$58.00
加拿大特產生晒象拔蚌，八折酬賓
今期推出大量超值特價品，歡迎零沽批發。
地址：喜士定東街288號
（舊中國參茸行對面）
電話：682-1113
由歷代祖傳黎鸞祥先生主理

China Travel 旅 Canada
香港中國旅行社全資附屬機構：
加拿大中國旅行社有限公司
地址：溫哥華喜士定西街999號 V6C 2W2
電話：溫哥華區 684-8787
全加拿大 1-800-663-1126
超值精選
溫哥華—北京 機票/五星級酒店5晚/早餐/北京接送 $1050
溫哥華—香港 機票/香港5晚酒店 $1180
香港—深圳（錦繡中華） 一日遊 $48.00
香港—廣州、桂林 五日遊 $338.00
香港—廣州、桂林、北京 九日遊 $898.00
香港—廣州、北京、西安 九日遊 $908.00
香港—廣州、桂林、北京、杭州、上海 十二日遊 $1,268.00
香港—廣州、桂林、西安、北京、杭州、上海 十四日遊 $1,368.00
香港—廣州、桂林、北京、南京、無錫、蘇州、上海、杭州 十五日遊 $1,378.00
特價機票
溫哥華～香港 $1099起
溫哥華～北京 $870起
溫哥華～上海 $830起
溫哥華～香港（經上海） $1090
溫哥華～北京～香港～溫哥華 $1495
溫哥華～多倫多 $465起
溫哥華～三藩市 $259起
特價酒店
香港京港酒店 $75起
香港星港酒店 $75起
香港華國酒店 $90起
香港新世界酒店 $130起
香港京華酒店 $90起
香港青年會酒店 $72起
北京華美達亞洲飯店 $60起
上海城市飯店 $85起
辦理 加拿大買單·中國提貨
常備：各國新款電視機、錄影機、洗衣機、電冰箱、音響組合……
貨真價實＊提貨方便＊信譽可靠＊中國境內提貨點共38個城市